

پازادایرتسی — ۱۵ حزیران ۱۳۴۱

ایکینچی سنه — نومرو ۳۹

آبونہ شراعتی :
سنه لکی ۲۵۰
آلتی آپلنی ۱۲۵
فوق العاده نسخہ لک
ایچون ۵۰۰ و ۳۰۰
غروشدر .

مجموعہ من ہیئتتجه
طبعی تفسیر ایدلہ
آثار احاده ایدلہ

ادارہ خانہ :
باب عالی جادہ سندہ
اورخان بک خاندہ
ایکینچی قات
ساحب و مدیری
محمد مسیح

ملی تحریک

هر آیک برنجی دادہ بشی کونلری هیقار، علمی، ادبی، اقتصادی، فنی رسمی مجموعہ در

فدریات فلسفہ سی

ÉNERGÉTISME

— ۲ —

کچنکی مقالہ مزیدہ « جملہ عصبیہ » ایلہ بونک ایشاہ مسندن
Fonctionnement متولد بوتون حادثات روحیہ نیک؛ صرف
خارجی و کوئی قدرت ایلہ داخلی و حیاتی قدرتک، عضویتک
بر غلافی اولان جلدک بعض نقطہ لرنده تراکم و تکائف ایتہ سبلہ
حصولہ کلدیکنی و فقط بو تکائف قدرت حسیلہ تشکیل ایدن
یکی نسجک، ثابت و مستقر بر حالہ قلا یا پهرق، خارجدن قدرت
ملکدہ دوام ایتدک و بالخاصہ بونکان قدرت، فضلہ بر تنوعی
حائر بولون دیکچہ یعنی قدرتک شرائط ورود و تکائف دیکشدیکہ
حصولہ کان نسجک داخلہ دوغرو ایلہ یلہ یلہ بونک بوسورتہ جملہ
عصبیہ مرکزہ نیک و خاصہ دماغک وجودہ کلدیکنی و بوعضوک
تکمل و انکشافکدہ آنجاکی خارجی قدرتک شرائطندہ کی
تحول و تنوعہ تابع اولدینی سولہ مشدک .

بوجہ قبول اولوندقدن سوکرہ شورایہ کندی کندی
میدانہ حقیقہ حقدوکہ بوتراکم قدرت؛ نہ قدر یکی باشلامش
بولونیورسہ اوقدر خارجدہ وسطحدہ قالدینی کی جملہ عصبیہ
مرکزہ نیکدہ اولسبدہ کوجوک و غیر متکشف اوله جینی و بالتلیجہ
ہر هانکی بر منہک یعنی خارجی شرائطدہ کی تحوّلک تأثیریلہ
تراکم ایدن قدرتک بوتنبہ مقر اولان عضو طرفدن تمامیلہ
استیعاب اولونہ ماہرق طاشہ جینی طبعدر . ایشتہ بو طاشان
قسم؛ عضویتک دیگر اقسامی اوزرنده عکس اوله حقدور؛ مثلاً،
بر قسم عضلہلر تقاص ایدہ جک، حنجرہ دوچار اهتر ازلہ لہرق
قہقہہ ایلہ کولہ حاصل اوله جق، جلدک اوعیہ سسندہ کی توسع
نتیجہ سی اوله لرق یوزدہ ونواحی سارژدہ بر قیرمز یلق کورولہ
جکدر . یوزک قیزارمہ سی ایلہ صارمہ سی، قدرتک معکوس
تجلیاتکی کوسترہن باشقہ حادثہ لرد: اولکیسی، قدرتک سطح
جلدہ طاشدینی، مدنی افادہ ایتدیک حالہ ایکینجیسی بالعکس
داخلہ چکیلدیکنی، جزرنی اشعار ایدر . اولکیسی اکثریا حظ
ایلہ مترافی اولدینی حالہ ایکینجیسی جوق دفعہ الم ایلہ بر ایدر .
[حظ = Plaisir] عضویتزدہ کی قدرتک خارجہ طاشمہ .
سندن، [الم = Douleur] ایسہ عینی قدرتک داخلہ
احتباسندن باشقہ برشی دکدر .

حال بونک ہر هانکی بر عضویت؛ « عرق تکامل =
Phylogénie، و ذاتی تکامل = Ontogénie » اعتباریلہ
نہ قدر اسکی ایسہ، قدرتک تراکمی اوقدر داخلہ و بالتلیجہ
نسج عصبی و بالخاصہ دماغدہ اوقدر فضلہ متکشف و متوسع
بر حالہ در . بوتقدیردہ، بر منہ قارشیسندہ، بویکینجی
عضویتک اظهار ایدہ جکی آثار، بوس بوتون باشقہ دورلو
اوله حقدور: تنہہ مقر اولان عضو داخلی، کرک ہیئت عمو .
میہ سی و کرک کندیسی تشکیل ایدن حجیراتک آیری آیری ساحہ
فعالیت و حرکتکری اعتباریلہ، اولکنہ نظرأ، دہاواسع اولدینی ایچین
کان منہک تأثیریلہ حصولہ کان قدرت حریری خارجہ طاشمہ سزین
تأثیراتی بورادہ کوسترہ جک، قدرتک اجرا ایدہ جکی عمل .
میخانیکی یلہ کوزوراسی سخنہ اوله حقدور . بوندن طولانی، استیعاب
اولونہ مایان قدرتک طاشمہ سی نتیجہ سی نظاہر ایدن دیگر حادثات .
غیر بزیہ: تقلص عضلی، کولمک، آغلاقم، باغیرق، توسع اوعیہ،
فوق العادہ شوق و سرور... باہیج کورولہ یلہ جک و یاخود اولکی
عضویتدہ اولدینی قدر شدتلی بولونہ مایہ حقدور . ایشتہ وحشی و ابتدائی
ایلہ مدنی، چوجق و کنج ایلہ بویوک آدم، قالدین ایلہ ارکک،
جاهل ایلہ منور، و علی العادہ انسانلر ایلہ متفکرلر آردہ سندنہ کی
روحي فرق و حتی ضدیتک قدرتیات نقطہ سندن کورون منشای .
بوجہتی دہا واضح بر صورتدہ ایضاح ایچون باشقہ بر مثال
کتیرہ یں :

وجودی اوزرنده هنوز ہیچ بر عملہ اجرا ایدیلہ مش
اولان صاغلام بر قورباغہ نیک آرد آیاغی اوزرینہ بر آزعاض
آزوت دوکولہ جک اولورسہ حیوان بو آیاغنی شدتہ چکر،
کوزلرینی قبار و آچار و دیگر عضولرینی صالار، بوسورتہ
عمومی، شعوری، متوسع و منتشر بر فعل منعکس اظهاراتش
اولور . اگر عینی تجربہ، نخاع شوکیسی اورتہ سندن قطع
اولنیش یعنی وجودیتک آرقہ قسمیلہ دماغی آردہ سندنہ کی رابطہ
ازالہ ایدیش بر قورباغہ اوزرنده پایلہ جق اولورسہ وجودک
تکمیل اوک طرفی غیر متحرک قالیر، فقط بو کا مقابل: داغلاش
اولان آیاغک دہا سرعت و شدتہ چکیلوب طولانی دینی کورولور .
بویکینجی تجربہ دہ فعل منعکس، ہم دہا بسیط، ہم دہا
مکمل بر حالہ کتیر یاشدر . بونک میخانیکی قولایجہ قابل ایضاحدر:
روحیاتک [احساس و یاخود احساس Sensation]
دیدیک ش؛ خارجی قدرتک [ضیا، حرارت] و یاخود خارجی

بو یوله بر قورباغه، دماغه نظرآ، خارچدن کلن قدرت جریاتی، فعالیت شعوریه یه قلب ایتک صورتیه تأخیر و تعدیل ایدمک اولان قوه مانعه قالمشدر.

اوحالده، فعل منمکس لک دها آژ ویا دها چوق شیدتلی بولوغه سی، بر آدمک انکشاف دماغیسی درجه سنی تقدیر ایدمیلک خصوصنده ایشه یارایه جقدر. مراکز عصبیه عالی، قشر سنجایی جییره لری، کندیلرینه ن قدرت سیاله سی کندی بنه لری داخلنده صرف واستعمال ایتک صورتیه افعال شعوریه تحویل ایدمیلکده نه قدر مکمل ایسه لر، بو جله عصبیه مالک اولان شخصکده مرقات تکاملده اوقدر یوکسه لاش اولدینی آکلاشیلیر.

شیمیدی بوتون سلسله حیوانینی بو نقطه نلاردن تدقیق ایدمک اولوروسق کوره جکزکه فعالیت دماغه نیک ضرورینه اوله رق فعالیت انکسایه نیک شتی حیوانک تکامل نقطه نظرندن کرلیکی و ابتداییکی ایله متناسبدر. شو قدر وارکه فعالیت انکسایه نیک شدتده دیگر بر حادته نیکه دخل و تأثیری وارد: عضویتده مدخر قدرت، حیات نباتیه عضولرینک، احشائک ایضای وظیفه ایتله ری ایچون مقتضی مقداردن پک فضله ایسه فعل منعکس او نسیته شدتلی اوله جق، عکسی تقدیرده، حیوان هر نه قدر ابتدائی و بسیط اولسه بیه، قدرت حاصله، آنحاق وظائف عضویه یه کفایت ایتدیکی جهته، فعالیت انکسایه نیکه نسی بر سکون کوروله جکدر. بوراده کی نسی سکون، حصوله کلن قدرتک دماغده صرف اولوغه نسدن دکل، بلکه عدم کفایه سندنر.

مایونلر، بدرجه یه قدر تکامل ایتکدن سوکره توقف ایش اولان مخلوقلارد. ایچنده یاشادقلری محیط، بونله لزومندن فضله غذا ویرمکده و بو صورته اولرک عضویتده حدندن فضله بر مقدار قدرتک تراکی ایشاج ایتکده در. دماغلری بو قدرتی تماماً صرف واستهلاک ایدمک قدر توسع ایتهمشدر؛ بناء علیه مایونلرده فعل منعکس، اعظمی درجه ده در. خارجی الک کوچوک بر تئیه بیه بونلرک صبحلر، زه ستر، تقلیدلر، تحفائلر والحاصل عضلی بر چوق حرکتلر بایق صورتیه تخلیه قدرت ایتلرینه یول آچار.

بوکا مشابه حرکتلر، چوققلرده وقادینلرده مشاهده

بر منه و محرک تأثیریه عضویتک او نقطه سنده تراکم و توتر ایدن عضوی قدرتک، الیف عصبیه حسیه بو نیجه انتقال ایدمک قشر سنجاییه کی جیراندن بعضیلرنده بر اهتزاز، یعنی بر عمل میخانیکی حصوله کتیرمه سندن باشقه بر شی دکلر. بر کرکه بو جیره لک نسجی ایچریسه گلش اولان قدرت سیاله سی، اوراده مختلف و متنوع شکلر آیر، انطباع ایتدیکی جیره لک بیه و طبیعتنه کوره مختلف و متنوع روحی حادثه لره، فکرلره، حسلره محاکمه و معاقله یه، آرزو واراده یه... انقلاب ایدر. دماغ بشر کی مرکب و معضل بر مرکز عصبیه گلش اولان قدرت سیاله سی، بومرکزک اقسامی آره سنده کی صیقی ارتباط و اتصال حسیله، برندن دیکرینه انتقال ایدمک، بر چوق تالی جریانلره اقسام ایدر؛ قدرت سیاله سنک بو صورته تجزی و انقسامه اوغرامه سی، یاتاغنده متعدد آطه جقلره سکتیه اوغرایان بر نهرک ایکینچی، اوچنچی درجه ده کوچوک شعباته انقسامیه مقایسه اولونه بیلیر. اگر شعورک مرکزنی تشکیل ایدن و ترکیب کیملرلی، طرز انتساجلری والحاصل بیه. ماده لری اعتباریه عضویتک دیکر انتساجندن چوق فرقی بولونان بو جیره لر، فضله مقدارده کی قدرت جریاتی اخذ و ضبطه و کندی بنه لری داخلنده دها قاربشیق، دها ایجه، دها مرکب و معضل شکلر وجوده کتیره جک صورته عددجه چوق وینه یه متکمل ایسه لر، قدرت سیاله سنک هپسیده، شعور و فکر حادثه لریته انقلاب ایتک صورتیه، دماغک اعماقنده منطقی اوله بیلیر. فقط بالعکس، فعالیت شعوریه مرکزی اولان بو جیره لر، کلن قدرت طالع لری بلع و مص ایدمیلک ایچون مقتضی وسعت و مکملیه مالک دکلرله، یعنی ساحه شعور بالنسبه طار ایسه، کلن طالع نیک آژ چوق بویوک بر قسمی بو جیره لری آشار، بو تأثیر آلتنده بولونان شخصیتک آرزوسنه رغماً، شو ویا بو شعبه عصبیه محرکه اوزرنده عکس انداز اولور.

ایشته افعال منعکسه دینلن وضبط و توقیفی ممکن اولمایان غریزی - روحی حادثه لک قدرتیات نقطه نظرندن میخانیکیک حصولی.

شوا ایضاحاتدن سوکره نخاع شوکیسی کسلان بر قورباغه نیک قسم اسفلنده فعل منعکسک نیچون اوقدر شدتلی و سرعتلی بر صورته وقوعه کلدیکنی آکلامق قولایلاشمشدر؛ چونکه

باشلار . فقط روحنده بوکا بو قبیل دیگر حادثاته قارشى
یکدیگرندن فرقى شویله بر سلسله تعامل و تحسس صفحاتى
حاصل اوله یلمک ایچون ، او چوچنک تکامل و ترقیه اوانا
قابلیتی بولونمیه سی شرطدر . آکر دماغده بوقابلت ترقی ، بو
استعداد تکامل اولمازسه غنى آدام ، عینى حادثیه قارشى هر زمان
عینى تعاملی کوسترمکده ثابت قاله قیقدر . بوحال ، آبدالارده ،
دماغلری مختلف مشاهدات ایله ایشله نمهش اولان خام و بسیط
انسانلرده هر زمان مشهود اولور . ایشته بورادن انسانلرکله
تکاملده کی حقیقی سوبیلرلی ، روحی قیمت و مایه لری قولایچه
طایفه مساعد مهم بر حقیقت عرض وجود ایتمکده در : انسانلرک
تکامل و ترقی قابلیتی ، حادثاته قارشى کوستردکاری تعامل
شدت و تحولاتی ایله متناسبدر : الکی بسیط بروقه قارشیسینده
شدتله صارصیلان ، بایانی و مبتذل مزاحلره بوتون موازنه سنى
قاب ایدن ، پیرایش و پوروش فکیرلر مواجیه سینده حیرت
و تقدیردن کندنی آلامایان برانسان ، دماغکدها یوکسک
ودها درین مناقشه خطاب ایدن فکیرلر ووقعلر قارشیسینده
تمامیله جامد وى حس قالعه محکوم علی العاده برابندایدور . پک
خاییده فکیرلره طولش اولان بعض مزاح غزتلرلی شایان
حیرت برتهالکله قیثانلرک حالت روحیله نلی ، بعض ایله قربانه
آنکته لره قارشى اظهار ایدیلن علاقینی و خاصه ویرین جوابلری
تدقیق ایدرسه ک بوحقیقتی تنویر خادم بریغین مازمه علمیه
الده انیش اولورز .

حظ را ائم . — « ائم » ایلد « شعور » آر ندره برافق و هی
برعینیت بران ندره رغبا « حظ » ایلد « شعور » آر ندره برضریت
Antagonisme وارور . — آر قداشم نامدار و حی بلک .
مختلف مقاله لرنده و بالخاصه [ملی مجموعه] ده [آششار انیش
اولان [ائم و شعور] مقاله سینده « ائم » ایله « شعور » آر ندره کی
وابطیله و حتی عینیتی پک واضح و مکمل بر نظریه حائده میدانه
قویش اولدینی ایچون بوراده بوقفه اوزونده فضله قضیلادن
صرف نظر ایدره ک یالکنز « حظ » ایله « شعور » آر ندره کی
شدیتی ایضاحه جایشه جف :

حیات دیدیکمز انحلال مادیتک تولید ایندیکی قدرت و صویک
سونکدری حال اشباعه کتیره سی قیلندن ، بوتون حیرات و انسان
حیله تکمیل عضو نیزی حال اشباعه کتیره مشدور . بوحالده ایکن
زده « ائم » حسی یوقدر ، چونکه عضو نیزی لبالب طولدور و مش

اولوندنی کی بشریتک هنوز چوچنق دوره سندن حقیقه مایش
اولان وحشیلرده کورولور . بونکله برابر انکشاف دماغی
نیکتنی یالکز بو طار ساحده تحدید ایتک دوعرو دکادر :
مدنی اقوامی تشکیل ایدن فردلرکده قسم اعظمی هنوز ابتدائی
بر سوبه ذهنیدن یوکسه لمه مشلدر . دیمک اولویورک حقیقی
بر صورتده مظهر تکامل اولان ، جمیات بشریه دکل ، بلکه
او جمعیتلری ترکیب ایدن فردلر دن آنحاق بر قسمی و پک آز
قسمیدر . بوجهی برآز آشاغیده فرد ایله جمیت آره سنده کی
روحی فرقری تدقیق ایدرکن ایضاح ایدمکچر .

دیمک اولویورک چوچق ، وحنی ، وحنی ، جاهل ، برکله
ایله : انکشاف دماغیدن بالنده محروم هر مخلوق ، دوچار اولدینی
بر تنبیه ، ضبط و تعدیلعه مقتدر اولقمزین یویوک برهیجان حالتده
اظهار ایدمکچر . بونلر ، خارجی احوال و تصادفاتک بر باز یچیه سی
اولمندن قوروتوله مازلر : الکوای و الکه اهمیتز شیلر ایچون شدتله
کولدکاری ویا آغلاقلری ، شوق و شطارتدن در حال حدت
و غضب حائنه یکدکاری کورولور . ذاتا خنده ، انسان ایله
بر چوق مایمون اتواننده مشترک بر خصیصه در .
بر بانه یرده شو سوزلری سوبله مشدم :

« دماغز ، خارجدن کن منبهاتی دالما اخذ ایدن و آلدیقه
توسع ایلین برقاب کیدر . بوقاب ندره طار ایسه منبهات
خارجیه ک اجرا ایدمکچکی تضییقه قارشى اوقدر چاپوق و اوقدر
متأثر و متخرش اوله جق و بالقباله اجرا ایدمکچکی عکس تأثیرده
او نسبتده شدتلی بولونمققدر . قنارلی طار و بناء علیه تأثیرات
خارجیه قارشى در حال و افراط ایله متأثر و متخرش اوباق
خصوصنده هب عینى صنفه داخل اولان مخلوقات شونلردر :
چوچقلر ، وحشیلر ، انی بر تربیه فکریه مظهر اولانلر مستثنا
اولق اوزره اکثرته ۱۵ - ۲۲ یاشلر آر ندره سینده بولونانلر
وقایدنلدر . بوندن آکلا شیلورک تربیه فکریه دیدیکمز شی ؛
دماغ نامی ویرین بر حفظیه منظم بر صورتده اصول دأتره سنده
وسعت و انکشاف بخش ایدن بر عملیدر . ایشته بوندن دولاییدرک
بزم اوافق بر تبسم نیزی بیله تحریک کافی کلین هر هانکی بر حاده ،
بر سوز ویا بر حرکت ، مثلا اون یاشنده کی بر چوچنک قیریلیر .
جهنمه کولمه سنى انتاج ایدر ؛ چونکه چوچق بونی ایلاک دفعه
کورومکده ویا ایشتمکده در . عینى چوچق بوحالده نی بر قاقچر
دها کورمکچک اولورسه آرتق اولکی قدر شدتلی بر صورتده
کولمه مک ، تبسمه لکشافیه ، لاقید قاله یه و نهایت نفرت و استیکراهه

غربت آنشامی

- فاروق نافذ بکه -

قیزاران باغین افقرده کونش تیره رکن ،
کچدی انکیندن آقوب انجه ، قیزیل بر بلیکن ،
دالغول یاندی ، کوکل یاندی ، بلوطل یاندی ،
پنجه وادی یانه رکن دلی روزکار یاندی .

یاندی بر باشقه ایکتیله بو آتشم یاقوش ،
یاندی کوکارده وطنیز دولاشان برسورو قوش ...

کونه جیرانی افقرده وداغلر یاندی ،
سانکه غربت دولو کوکل کچی داغلر یاندی ؛

تا اوزاققرده اینجند یانری جوشدی قوال ،
کیم بیایر ، انکینه جیرانله نهدن قوشدی قوال !

آه نه سس ، آه نه یایش ؛ سانکه وورولم چوبانه ،
آه بو آتشم ، بو یایش غربتی آکلاندی بکا ...

عمر جبرائیل

اولان بو قدرت ، داخلده ، داخلی ر عضوده ترام ایتدیکی
وبالتیجه احساس وتوتر حالنده بولونما یوب هپ عضوتیزک خارجی
وسطی اقسامنه ، حاسره ، عضلاته و جلده متوجه اولدینی ایچون
کرک بو عضولری ایشله تمک و کرکسه دوغر بون دوغریوه
خارجه انتقال وانشع ایتک صور تیله صرف وتخلیه اولومقدردر.
یالکیز بر عضودن و شدید بر سیلان حالنده انتشار ایدمچی
یرد . بویله بوتون سطح بدنن متوسع ومنتشر ر حالده تخلیه
اولونمسی بیله زده یته مهم ، نیم محسوس بر لحظ حاصل ایدر ؛
تام ومکمل بر سخت اینجده بولوندیغیز ، هر دورلو اندیشدن
اوزاق قالدیغیز ، بردن بره خوش مفرح بر منظره قارشیمسنا
یقیدیغیز زمانلرده بو مهم ونیم محسوس حظک فرقه واوریز.
نیچون ونه دن ایلری کلدیکی بیلمه دیکمز حالده عمومی برشوق
و شطرات اینجده بولونورز . بوکا مقابل ، بعض زمانلر ، یته
سبب ومنشأخی بیلمه دیکمز مهم ومنتشر بر املک ، خفیف بر
اضطراب درونینک تحت تأثیرنده بولونورز . اولکیسی هر هانکی
بر مسئله اوزرنده بر آرز دوشونمکه باشلامقله ، ایکنجیسی
هر نه شکنده اولورسه اولسون بر حرکت وفالیات اجرا ایتمکه
زائل اولور .

مابعدی کجک نسخه منزه

نابی فکریت

مورخ احمد رفیق بک

- ۱ -

تورک مورخلری اینجده عالی وکاتب چلی ده داخل اولدینی
حاله هبسندن فضلہ تاریخی اثرلر تألیف ایتش . بوتون عمری
تدقیقات تاریخییه حصر ایتش ، تورک تاریخچیلکینه یکی بر شکل
ویرمش اولان ذات تورک تاریخ اینجی رئیس مورخ و مدرس
احمد رفیق بک استاد مرد .

احمد رفیق بک ، اصلاً آنادولیلر در . پدری اورکوبلی
احمد آغا ، بیوک پدری حاجی محمد آغادر . اورکوبده عثمانلر سنک
شهرتی (کورلوکی اوغلی) در . احمد آغا سلطان عبدالعزیز
زماننده استانبوله کش واستانبوله تاهل وتوطن ایتش .
سلطان عبدالعزیزک وکیلخر جلفنده بولنش و مشارالیهک وفاتی
متعاقب قاعده ایدنش و ۳۱۴ تاریخنه قدر بو صورتله یانادقدن
صوکرا استانبوله وفات ایتشدر .

احمد رفیق بک ۱۲۹۶ سنه رومیه سنک شهابنده بشکطاشنده
والده چشمه سنده دنیا یه کیشدر . ایاک تحصیلی بشکطاشنده
ویشنه زاده مکتبنده یایش ، بعد بشکطاش رشدیہ عسکریه سنه
کیرمک درت سنه قدر اوراده اوقومش و بوندن صوکره قوهلی
اعدادی عسکریه کیرمک اوچ سنه قدر اوراده تحصیل
ایتشدر . قوهلی دن شهادتنامه آلدقندن صوکره مکتب حربیه
کیرمش و اوچ سنه ده اوراده اوقودقدن صوکره ۳۱۴ ده پیاده
برتحیلکیله مکتبندن نشأت ایتشدر . شکری نالی پاشا ایله
سابق مرسین معوثی حسین صلاح الدین ، سابق آماسیه معوثی
عمر لطفی ، آفیون قره حصار معوثی علی بیکر و علی حکمت ،
شفیق ، رأفت پاشا مشارالیهک بالی باشلی صنف آرقداشلریدر .
پیاده ملازم ثانیسی اولهرق مکتبندن حیقان احمد رفیق بک
سنه ثلثاتی اولان ۳۱۴ تاریخنده طوبطاشی رشدیہ عسکریه سنه
جغرافیا معلمی تعیین ایدلدیکی کچی عینی زمانده صنوق چشمه
رشدیہ سنه ده جغرافیا معلمکی یایش و ۳۱۸ تاریخنده مکتب
حربیه فرانسیزجه معلمی تعیین اولندینی زمانه قدر هر ایکی
معلمکی بر آراده ایضا ایتشدر . مکتب حربیه معلم تعیین
ایدلدکدن صوکره اشتغالاتی یالکیز بومکته حصر ایتش و دیگرلرینی
براقشدر . ۳۲۴ سنه سنه قدر بو وظیفه ده قالمشدر . بو مدت
ایشاندن ایتحیی ایکی درجه ترعیع رتبه ایدم بیلمش ، ۳۱۹ ده
ملازم اول و ۳۲۳ ده یوزباشی اولمشدر .